



El corredor bioceánico Atlántico-Pacífico es hoy una excelente vía de integración y un tema de interés latinoamericano por las posibilidades de desarrollo que ofrece a la región.

Por primera vez se reunirán en Salta, entre los días 26 y 27 de octubre en el marco que ofrece FERINO, operadores, usuarios, junto a funcionarios de los ferrocarriles de Brasil, Argentina y Chile, juntamente con los agentes de los cuerpos del corredor bioceánico, para analizar por primera vez las estrategias de comercialización y la cooperación que permita incentivar desde el NOA a los distintos destinos latinoamericanos.

Se hará un análisis técnico de todos los aspectos que se relacionan con el corredor interoceánico ferroviario y fluvial.

El comité organizador está integrado por la Cámara de Comercio Exterior de Salta, el Ferrocarril Mesopotámico Gral. Urquiza, el Ferrocarril Gral. Belgrano S.A., el Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia (FCAB) y Ferromor, ambos de Chile.

### Antecedentes

Salta, Jujuy y Tucumán integran la región NOA, con una superficie total de 230.518 km<sup>2</sup> y una población de 512.347 habitantes. Condicionada por la internacionalización de la economía, el nuevo modelo de desarrollo nacional y la integración del espacio multinacional consolida la región conformada por el norte argentino, el sur y oeste boliviano, el norte de Chile, Paraguay y el sur de Perú; la que configura el ámbito geográfico del Proyecto GEICOS -Grupo Empresario del Centro Oeste Sudamericano-, que nació visionariamente hace 25 años, impulsado por un grupo de empresarios de los países integrantes. Dando las respuestas que sus respectivos países buscan hoy implementar, para superar el estancamiento económico a través de la integración a los mercados mundiales, caracterizados por el permanente cambio.

La región NOA, con su condición de mediterránea, está caracterizada por la lejanía de los mercados y puertos de embarques -con un promedio de 1500 km-; en ella la infraestructura de comunicación de transporte juega un rol fundamental, determinando su desarrollo económico y su capacidad de inserción en los procesos históricos.

Así, durante la vigencia del modelo agroexportador -hasta mediados de la década del 80-, todas las rutas comerciales convergían en los puertos ubicados en el Atlántico, soporlando la región las desventajas derivadas por las distancias.

El Mercosur y la negociación de complementación económica con Chile conforman un nuevo escenario para la actividad económica y los intercambios, así la región NOA se ha convertido en un centro de convergencia de todas las vías de comunicación que unen en forma transver-

## Primer encuentro de operadores y cargadores

# EL CORREDOR BIOCEANICO

Salta será la sede del primer encuentro entre operadores, usuarios y cargadores del corredor que une ambos océanos. El 26 y 27 de octubre, Ferino '95 recibe a todos los interesados en el desarrollo comercial y de integración del sector, que permitirán al NOA lograr un máximo de eficiencia en la internacionalización de su economía. Por su condición mediterránea, la región NOA se caracteriza por la lejanía de los mercados y puertos de embarque, de ahí la importancia de este encuentro donde se realizará el análisis técnico del corredor interoceánico ferroviario y fluvial.





sal a los océanos Atlántico y Pacífico.

Esta nueva situación lleva a la región a desempeñar un nuevo rol estratégico, el que justifica proyectos de inversión en el mejoramiento de la estructura multinacional y que hoy están impactando su dinámica económica.

La región NOA es el centro en el que confluyen los corredores que interconectan Brasil y Paraguay con los puertos del norte de Chile combinando líneas férreas, fluviales y carreteras; convirtiéndose en la alternativa más ventajosa para vincular estos países con los mercados de Asia.

## Infraestructura vial

Se desarrolla en dos direcciones, corresponde a la primera las rutas nacionales que atraviesan la región de norte a sur, ellas son: 9/34, 50 y 68, las que vinculan áreas de producción con el resto del país y Bolivia.

La dirección este-oeste la marca la ruta nacional N° 81, paralela a la frontera argentina con Bolivia y Paraguay y la ruta nacional 16, que une Salta y Corrientes.

Estas rutas 81 y 16 se constituyen en la vinculación Atlántico-Pacífico, posibilitan la integración del noroeste argentino al Mercosur, y la ruta 51 a la que se unen las dos primeras a través de la ruta nacional 34, vincula la red nacional con Chile, permitiendo el acceso a los puertos del Pacífico.

La construcción del puente Misión La Paz - Pozo Hondo, en ejecución, permitirá un acceso directo entre el NOA, el Paraguay y la región brasileña del Mato Grosso.

## Corredor ferroviario

La región NOA se encuentra en el macrosistema ferroviario regional

de trocha 1000, que lo vincula: al norte con Bolivia, Perú y Brasil; al este con Paraguay, Brasil, Uruguay y los puertos del Litoral atlántico, fluviales y marítimos; al oeste con Chile y el Océano Pacífico.

Este sistema ferroviario es el que une el litoral marítimo del Pacífico con el fluvial y marítimo del Atlántico, atraviesa la región noroeste argentina convirtiéndose en el corredor interoceánico.

En el sistema existen dos vertientes que colocan a la ciudad de Salta como referente de la región NOA: la del Pacífico con destino a los puertos de Antofagasta e Iquique, Mejillones y Tocopilla; la del Atlántico con destino al puerto de Buenos Aires y a los puertos fluviales y marítimos del Río Paraná, con acceso a los puertos de Montevideo, Porto Alegre y Río Grande.

## Caravana de Integración

Confirmaron ya su participación más de un centenar de personas en la Caravana de Integración "Corredor Bioceánico", que arribará a FERINO A 95, procedentes de los estados de Mato Grosso do Sul (Brasil), Paraguay y Bolivia, recorriendo la red vial que unen estos países.

Los que luego de participar en FERINO A 95 proseguirán viaje a Antofagasta (Chile) rumbo a Iquique.

El itinerario de la Caravana de la integración partió de Asunción del Paraguay con destino a Mariscal Estigarribia, punto de encuentro con la delegación brasileña que procede de la ciudad de Campo Grande, capital de la ciudad de Mato Grosso, correspondiendo estos tramos a la primera etapa ubicada en el Paraguay. Partiendo el jueves 26 al encuentro de los integrantes de la delegación Bolivia, procedentes de Santa Cruz, Sucre y Villamontes; culminando la segunda etapa del itinerario. Este encuentro se producirá en Pozo Hondo - Misión de Paz, recibidos por la delegación argentina, a partir de allí el itinerario lo marca: Misión La Paz, pasando por Santa Victoria Este, Campo Durán, Tartagal, Salta.

# LO VIEJO Y LO NUEVO

El valor de las exportaciones salteñas superó en 1994 al registrado en 1992, año más bajo del ciclo, en un 40 por ciento.

La canasta de exportaciones incorporó nuevos productos como el gas-oil, que representó en el '94 el 8 por ciento del total, el algodón con un 4 por ciento del total. Teniendo en cuenta la variedad de posibilidades productivas de la provincia, su disponibilidad de tierras aptas para incorporar a la agricultura y ganadería, las manifestaciones mineras energéticas, se abren grandes perspectivas de negocios ante el nuevo marco de la política de apertura e integración económica.

El 76,34 por ciento de las exportaciones salteñas tiene su origen en el sector agropecuario, con diversidad de productos que van desde oleaginosas y legumbres, algodón, frutas, azúcar y vino. El otro gran grupo lo constituyen los minerales y sus derivados. Los países a los cuales exporta Salta son los siguientes: Brasil, Bolivia, España, Estados Unidos, Italia, Francia, Portugal, Países Bajos, Alemania, Venezuela y Reino Unido.

A estos países se destinan exportaciones por un valor de 153.435.548, que representa el 72,4 por ciento del valor total de las exportaciones.

Brasil es el principal país de destino de las exportaciones provinciales, históricamente integradas por poroto, ácido bórico y ulexita. En los últimos años se agregó algodón, cultivo que se incorporó en esta década a la producción agrícola provincial. Se han realizado tam-

## Las exportaciones salteñas

bién envíos de especias, cebollas y bebidas (cerveza).

En 1994 el segundo país en importancia con respecto al valor de las exportaciones fue Bolivia, al que se destina gas-oil, que representa el 79,34 por ciento sobre el total importado por ese país. Las exportaciones salteñas hacia Bolivia representan el 21,15 por ciento del valor de las exportaciones nacionales hacia ese país.

Bolivia es el país con el que hay comercio más fluido y al que le vendemos la canasta más diversificada de productos.

El valor de las exportaciones a Chile se multiplicó por seis en estos dos últimos años y el principal producto fue el algodón por un monto de 2.908.494 dólares.

Las exportaciones hacia Perú que en 1992 no registraron ningún valor, alcanzaron en 1994 826.549 dólares, destacándose el rubro algodón por 790.733 dólares, carne por 10.103 dólares y mochilas para fumar por 22.860 dólares.

Las exportaciones salteñas a Paraguay pasaron de 53.000 dólares en 1992 a 302.871 dólares en 1994, presentando una estructura que por reciente, sorprende por lo variada (carne, porotos, vinos finos, cigarrillos, papel, implementos agrícolas).

La recuperación de las exportaciones salteñas se realizó en base a la introducción de nuevos productos a la canasta de sus exportaciones como gas-oil, carne y algodón y a las nuevas condiciones del mercado regional, en el marco de las políticas de integración económica y física que están desarrollando los respectivos países.

Es así que el valor de las exportaciones provinciales hacia países que integran el área GEICOS y Mercosur han pasado de 32.981.000 dólares en 1992 a 81.986.763.

Stand de la Cámara del Tabaco

## Principales países de destino

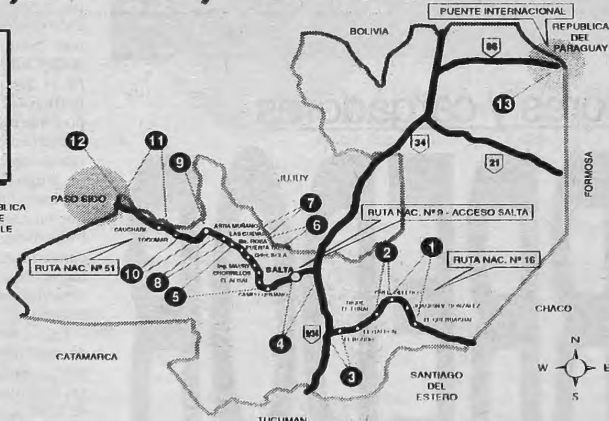
RANKING	PAIS
1	Brasil
2	Bolivia
3	España
4	EE.UU.
5	Italia
6	Francia
7	Portugal
8	Países Bajos
9	Alemania, R.F.
10	Venezuela
11	Reino Unido

## Provincia de Salta - Exportaciones y GEICOS

Brasil	1992
Chile	25.130
Bolivia	648
Perú	5.578
Paraguay	53.000
Uruguay	1.574
Subtotal	32.981
%S/TOTAL	25,71

\* No se considera soja, por no disponer de datos.  
Fuente: Elaboración propia en base a

## LA INTEGRACION pasa por Salta



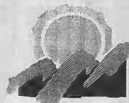
Convencido del rol que le cabe a nuestra provincia en el proceso de integración entre los países del Mercosur, el gobierno impulsó una serie de trabajos tendientes a mejorar la infraestructura vial. Así, la Ruta Nac. 51, que conduce a Chile a través del Paso de Sico, fue objeto de mejoras, con la construcción de variantes y puentes.

Entre Sta. Rosa de Tastil y La Encrucijada se construyó una nueva traza de 18 kms., se mejoraron los radios de curvatura y las pendientes, a fin de asegurar la transitableidad permanente. Entre Puerta de Tastil y Alfarcito se construyeron 10 kms. Entre Alfarcito y Sta. Rosa de Tastil se trabaja en un tramo de 11 kms. más.

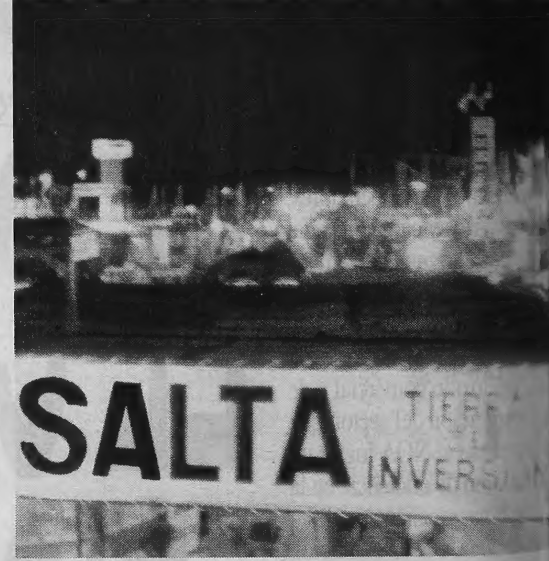
Por licitación pública se construyeron 4 puentes, 3 están en ejecución, y 2 fueron licitados. Se invirtieron más de \$ 4.000.000 en 7 puentes y \$ 1.500.000 más se invertirá en los ya licitados. El proyecto comprende la construcción de 3 puentes más con los cuales el tránsito hacia Chile quedaría totalmente asegurado todo el año.

En el tramo Cauchari-Paso de Sico el organismo provincial ejecuta trabajos de alteo y demás, en 60 kms. Merece también destacarse la variante Muñano, inaugurada en 1993, de 23 kms. con traza totalmente nueva que solucionó los antiguos problemas del camino de montaña y ofrece ahora un diseño apto para el tránsito internacional seguro.

El camino uno Salta hace caminos para el país.



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SALTA



Vista nocturna de Ferino A.

Este suplemento fue producido por

**GUSTAVO SALDEÑO**  
Producciones Publicitarias y Periodísticas

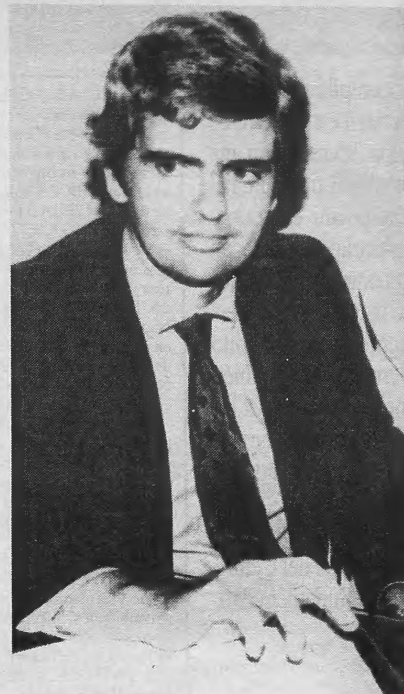
Representante en el NOA de Página/12

Santiago del Estero 340

Tel./Fax (087) 312258 - 318478 - (4400) Salta

JORGE BARRANTES BECKER

# En rueda de negocios



Desde el pasado jueves 19 y hasta el 29 de octubre FERINOA 95 abrió sus puertas al país, con la asistencia de más de 200 empresas y un gran número de participantes.

El presidente de la Cámara de Comercio Exterior de Salta, Ing. Jorge Barrantes Becker, se refirió a las actividades que se programaron en el marco de la misma.

## Ronda de negocios

"Las actuales condiciones de apertura de los mercados y la reorganización de las corrientes comerciales hacen que la geografía de América latina asuma un nuevo rol, por lo que la rueda de negocios va a resultar de gran interés por las operaciones que aquí puedan realizarse."

El Ing. Barrantes Becker definió la rueda de negocios "como un servicio a los empresarios para facilitar sus contactos comerciales", agregando al respecto: "Los empresarios amplían así sus posibilidades de concreción de negocios de importación, exportación y servicios, acuerdos de transferencias de tecnologías y formación de asociaciones empresariales, proyectos de complementación industrial y joint venture".

El funcionario salteño explicó la dinámica de este encuentro empresarial: "Por medio de la computación y en base a solicitud de los interesados se organiza un programa de contactos comerciales, pudiéndose consultar catálogos de ofertas y demandas, surgiendo así entrevistas con una serie de alternativas de las partes interesa-

das, los que se reúnen en encuentros libres, facilitando contactos, horarios y lugares".

## XII Encuentro para la Integración Fronteriza y Latinoamericana

El presidente de la Cámara de Comercio Exterior de Salta explicó que otra de las importantes reuniones que se llevan a cabo es el XII Encuentro para la Integración Fronteriza y Latinoamericana. Preciso que "como siempre, será un foro amplio donde participarán autoridades y empresarios locales y de los países vecinos, para evaluar nuevas realidades y propuestas, para el desarrollo del área GEICOS, que incluye a Paraguay, sur de Bolivia, sur de Perú, norte de Chile y norte argentino, buscamos así la integración de los espacios interiores de Latinoamérica".

Finalmente puntualizó que "queremos construir una red de transporte en el área del GEICOS para que las economías regionales obtengan una mayor competitividad, para sacar la producción a otros mercados. El que no desarrolla así su economía y utiliza esta moderna vía interoceánica (Atlántico-Pacífico) se quedará en la historia". Para ello se organizó el I Encuentro de Operadores y Cargadores del Corredor Atlántico-Pacífico.

Anunció también "la reunión de gobernadores electos con el jefe de Gabinete de la Presidencia de la Nación" y para los empresarios dedicados a los agronegocios "la expodinámica a cielo abierto".

El presidente de la Cámara de Comercio Exterior de Salta asegura que "las actuales condiciones de apertura de los mercados y la reorganización de las corrientes comerciales hacen que la geografía de América latina asuma un nuevo rol". Un foro amplio para autoridades y empresarios locales.

## Exportaciones salteñas

AÑO	VALOR F.O.B. U\$S
94	53.274.307
94	22.578.136
94	18.684.963
94	18.205.722
94	13.429.107
94	8.004.321
94	5.729.071
94	4.679.595
94	4.552.737
94	4.376.495
94	4.021.027

Fuente: INDEC

## Hacia países del Mercosur en U\$S\*

1994
53.274.305
3.941.693
22.578.134
826.549
302.871
1.063.211
81.986.763
45,99

discriminación por países de destino.  
os de INDEC.

## Para ser escuchado En Todo Salta

Comuníquese a través  
de las mejores voces...



Presentes en



RADIODIFUSORA SALTA S.A.

Deán Funes 28 - Tels./Fax (087) 310923

31-1126/1140/1033/1087

## LA OBLIGACION DE SER LOS MEJORES



TELEVISION ABIERTA, LA TELEVISION QUE VENDE



España 475 (4400) Salta - Conmutador rotativo (087) 311040



# A C T I V I D A D E S

Jornadas cumplidas y las que se realizarán en el cierre de Ferino 95 registran una intensa actividad en el campo universitario y empresarial. Se destacan especialmente las relaciones entre la universidad y las empresas en el ámbito latinoamericano. También resultaron fundamentales las jornadas de demostraciones rurales y la actividad de los productores. Igualmente, se produjo el Quinto Encuentro de Cirujanos del Centro Oeste Sudamericano.

La Universidad Nacional de Salta dio a conocer el programa correspondiente al 1º Encuentro Universidad-Empresa: Vinculación tecnológica para la reconversión productiva en el área GEICOS, a desarrollarse entre el 24 y el 26 del corriente en el marco de FERINO 95.

Dos ministros del gabinete nacional estarán presentes en los actos de apertura y clausura oficial de este encuentro. El de Cultura y Educación de la Nación, Ing. Jorge Alberto Rodríguez, en la inauguración el martes 24, y el de Trabajo y Seguridad Social de la Nación, Dr. Armando Caro Figueroa, en el cierre el jueves 26.

El rector de la universidad, C.P.N. Narciso Ramón Gallo, estará a cargo de la apertura y recepción de autoridades y asistentes el martes 24, a las 9.30, tras lo cual, a las 10, el ministro Rodríguez procederá a dejar inaugurado el encuentro.

Luego de un breve descanso, a las 11.30 expondrá el director del Programa de Vinculación Tecnológica en las universidades, licenciado Conrado González, sobre el tema Formulación de Proyectos de Innovación Tecnológica. Por la tarde, a partir de las 16, se desarrollará el debate.

Miércoles 25: Con el abordaje del tema "La vinculación de la universidad-empresa en el ámbito latinoamericano", a cargo del Dr. Carlos Contreras, secretario ejecutivo de la Comisión Sudamericana de Paz, Seguridad y Democracia, dará comienzo la jornada del miércoles 25, a las 9 horas.

Continuará, a las 10, con la disertación sobre el tema "Incubadora de empresas", a cargo de la licenciada Graciela Bianchini, responsable de Vinculación Tecnológica en la Universidad del Comahue.

A las 11.30 la representante residente adjunta del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Dra. Liliana Di Pauli, expondrá sobre "La financiación de proyectos"

a través del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. Esta segunda jornada concluirá por la tarde, con el debate que comenzará a las 16. Jueves 26: El programa de la tercera y última jornada del encuentro comenzará el jueves 26, a las 9, con la disertación a cargo del Dr. Walter Neil Buhler sobre el tema "Aspectos jurídicos, impositivos y laborales en la vinculación universidad-empresa".

Continuará a las 10, con la conferencia a cargo del vicerrector

de la Universidad Nacional de Salta, Ing. Raúl Pedro Bellomo, sobre el tema "El rol de la universidad desde la perspectiva GEICOS".

Para las 11.30 está programado el cierre del encuentro a cargo del ministro de Trabajo y Seguridad Social de la Nación, Dr. Armando Caro Figueroa.

Tras este acto, se desarrollará un amplio debate, para culminar con la lectura de conclusiones y recomendaciones.

## Los exportadores con su riqueza

Exportadores de café, cacao, té, artesanías especializadas en cerámica apocelanada, tapices, espejos, cuadros cuzqueños, platería, collares y gargantillas, están presentes en la XII Feria Internacional del Norte Argentino. La Asociación de Exportadores del Perú (ADEX) lidera la presentación de sus socios en la FERINO 95.

Casi una decena de productores peruanos ocuparán el stand correspondiente a ese país, oportunidad en que se observará la más variada riqueza del país incaico.

## Expodinámica

Experiencias en labores rurales son expuestas didácticamente en la Primera Expodinámica que, dentro del marco de FERINO 95, se lleva a cabo, para cuyo fin colaboraron la Cámara de Comercio Exterior de Salta, la Sociedad Rural Salteña y el INTA.

En la oportunidad se pueden apreciar demostraciones de actividades desde corte y recolección de pastura hasta el manejo de distintas maquinarias agrícolas. La actividad de Expodinámica se cumple en el campo de la Escuela Agrícola Martín Miguel de Güemes, sobre la ruta 51, en cercanías del predio ferial.

## Stand de la producción y la agroindustria

Destinado a los productores de Salta, el Comité Ejecutivo de FERINO 95 determinó un espacio denominado Stand de la Producción y la Agroindustria, en el cual son exhibidos productos frescos, además de brindar todo tipo de información a los interesados en conocer la realidad, calidad y potencial de la producción agrícola salteña.

Dicho espacio está conformado por módulos tipo góndolas, iluminados individualmente y con carteles identificatorios del expositor; tiene pasillos internos de circulación y un sector central con un mostrador de informes donde hay personal adiestrado para tal fin. Para aquellos que expongan mercaderías perecederas, se ha establecido una cadena de frío en las proximidades del predio ferial para facilitarles la reposi-

ción diaria.

## EXPONAMICA Jornadas de demostraciones rurales

Diagramación de canalización de riego, prácticas de cultivo de tabaco; corte, recolección y enfiado de alfalfa y diversas labores con tractores y maquinarias rurales será parte de las demostraciones que realizarán expositores de la XII Feria Internacional del Norte Argentino, en la Expodinámica a llevarse a cabo en los campos de la Escuela Agrícola Martín M. de Güemes. Dichas tareas serán el próximo 24 y dentro del marco de FERINO 95 y de la 52ª Exposición Rural Salteña, y con la asistencia técnica del INTA Salta. Confirmaron su participación -ayer durante una reunión de la comisión de coordinación- las empresas Massalín Particulares y Nobleza Piccardo, en labores tabacaleras; La Plata Cereales, que demostrará el uso de tractores Valmet y máquinas de sembrado directo y convencional, además de labranzas con cinceles, rastras y otras maquinarias; Agrícola Jueña que trabajará con tractores Massey y Ferguson en idénticas tareas.

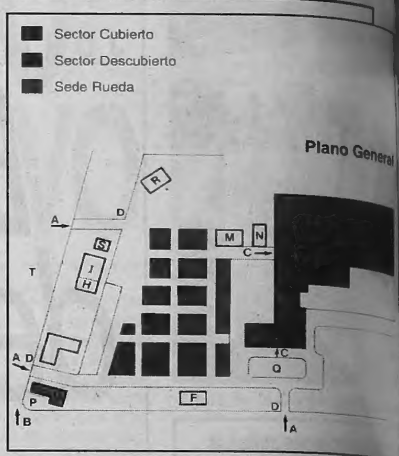
Las actividades serán interrumpidas al mediodía con un refrigerio y chori-paneada organizado por Misiones Rurales, Frigorífico Juramento y Salta Refrescos, según lo informó ayer el coordinador de la organización Eduardo Gómez Naar.

## Productores de tabaco

Para mostrar la significación del sector tabacalero en la economía del país, la Federación de Productores de Tabaco de la República Argentina expone en FERINO 95.

La Cámara del Tabaco de Salta asumió la iniciativa de concretar la participación de la Federación, institución que nuclea a las entidades gremiales tabacaleras de las siete provincias donde se desarrolla este cultivo.

El stand que se montó en FERINO 95 es demostrativo de la realidad del sector tabacalero nacional y de otros cultivos complementarios que se desarrollan en esas áreas. Todo esto está apoyado con material filmico, folletería, impresos, fotografía y paneles con gráficos y datos ilustrativos de la producción tabacalera de la Argentina.



## V Encuentro de Cirujanos del Centro Oeste Sudamericano

La salud de Latinoamérica encontró nuevamente su ámbito de trabajo en Salta, en el marco de FERINO 95, organizado por la Federación de Sociedades de Cirugía del Centro Sudamericano. Se realizó en Salta en V Congreso de Integración Latinoamericana Médica (CILAM) y el V Encuentro de Cirujanos del Centro Oeste Sudamericano, que tuvo lugar entre el 19 y 20 del corriente.

En el marco de esta convocatoria se rindió homenaje a los maestros de la medicina en Salta, siendo distinguidos los doctores Jorge Barrantes, Fernando Virgili, Ramón Amado y Heraclio Olaz.

El programa académico desarrollado durante las reuniones médicas abordó la siguiente temática:

Jueves 19: Cirugía laparoscópica: Conferencia a cargo del Dr. Alejandro Larach Nazralla, de Chile. Cirugía videolaparoscópica: Mesa redonda coordinada por el Dr. Alejandro Larach Nazralla, de Chile y la participación de representantes de Bolivia, Chile, Paraguay, Buenos Aires, Córdoba, Santiago del Estero, Tucumán, Salta y Jujuy. Pankreatitis aguda: conferencia a cargo del Dr. Alejandro Oria, de Buenos Aires. Métodos no invasivos diagnósticos y tratamientos: Mesa redonda coordinada por el Dr. Arturo Suárez Achával, de Bolivia. Exhibición de videos sobre los temas abordados.

Viernes 20: Abscesos intraabdominales: Conferencia a cargo del Dr. Horacio Achával Ayerza, de Buenos Aires. Cáncer de esófago: conferencia a cargo del Dr. Luis Sánchez, de Córdoba. Cáncer de esófago y estómago: Mesa redonda coordinada por el Dr. Horacio Achával Ayerza.

Fue sede de esta importante reunión latinoamericana el Hospital San Bernardo, de la ciudad de Salta.

## CORREDOR INTEROCEANICO FERROVIARIO Y VIAL



Visita del gobernador Ulloa a Ferino 95.



Cultivos tradicionales de los Valles Calchaquíes.